

RoadCom-FS

Multi Norm /
i / c / hp / df /
uk Multi Norm



Bedienungsanleitung
Operating Instruction
Manual de Instrucción
Manuale d'istruzioni
Mode d'emploi
Handleiding

TEAM
electronic

Downloaded from www.cbradio.nl



Deutsch Seite 4 - 13

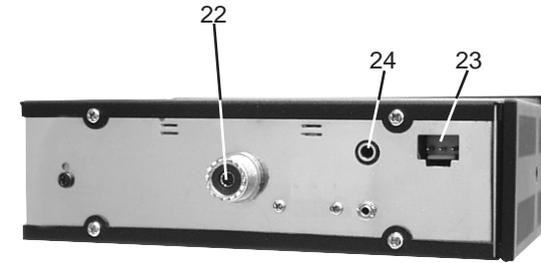
- 1 Mikrophon mit Spiralkabel + 6-Pol Stecker
- 2 Kanalwahltaste Aufwärts [▲]
- 3 Kanalwahltaste Abwärts [▼]
- 4 Sendetaste [PTT]
- 5 Rufsignalnaltaste [SIGNAL]
- 6 LCD-Anzeige
- 7 Lautstärkeregler / Ausschalter [Vol / Off]
- 8 Rauschsperreregler und auto. Rauschsperre [SQ/Asq]
- 9 Kanaldrehwahlschalter [Channel]
- 10 Mikrophonanschlussbuchse 6polig, GDCH-Norm
- 11 CTCSS
- 12 Modulation [Mode]
- 13 Sprachsteuerungsfunktion
- 14 Sprachsteuerungsfunktion-LED [VOX]
- 15 Kanalsuchlaufnaltaste [Scan]
- 16 Hintergrundbeleuchtung [B]
- 17 Wiederaufruf des letzten Kanals [LCR]
- 18 Empfangston [Hi / Lo]
- 19 Zweikanalüberwachung oder Tastatursperre [Dual Watch / On]
- 20 Vorrangkanaltaste für Kanal 9/19 [CH9/19]
- 21 CTCSS-Programmirtaste [SET]
- 22 Antennenanschlussbuchse SO239
- 23 Stromversorgungsanschlussbuchse
- 24 Anschlussbuchse für ext. Lautspr. 3,5 mm
- 25 Anschlussbuchse für ext. S-Meter 2,5 mm

English page 14 - 22

- 1 Microphone with curled cable and 6 pin plug
- 2 Channel selector key Up [▲]
- 3 Channel selector key Down [▼]
- 4 Push to talk key [PTT]
- 5 Call tone key [SIGNAL]
- 6 LC display
- 7 Volume control, On/Off switch [Vol / Off]
- 8 Squelch control and automatic squelch [SQ / Asq]
- 9 Rotary channel selector switch [Channel]
- 10 Microphone socket 6 pin (GDCH standard)
- 11 Channel memory keys [1 - 4]
- 12 Modulation toggle switch [Mode]
- 13 VOX function On/Off switch
- 14 Standby LED of the VOX function [VOX]
- 15 Channel scanning key [Scan]
- 16 LCD background illumination selector key [B]
- 17 Last channel recall key [LCR]
- 18 Audio reproduction sound toggle key [Hi / Lo]
- 19 Dual Watch or Key lock key [Dual Watch / On]
- 20 Channel 9 priority key [CH9]
- 21 Aerial connector SO239
- 22 DC power supply connector
- 23 Jack socket (3.5 mm) for external speaker
- 24 Jack socket (2.5 mm) for external S-meter

Español página 23 - 31

- 1 Micrófono con cable rizado y conector 6 pin
- 2 Botón de selector canal/ Arriba [▲]
- 3 Botón selector canal/ Abajo [▼]
- 4 Botón pulsar para hablar [PTT]
- 5 Botón tono de llamada [SIGNAL]
- 6 Indicador LCD
- 7 Control de volumen, Encendido/Apagado [Vol / Off]
- 8 Interruptor de Squelch + Squelch automático [SQ/Asq]
- 9 Interruptor selector rotativo de canal [Channel]
- 10 Conector de micrófono 6 pin (GDCH estándar)
- 11 CTCSS
- 12 Interruptor de palanca de modulación [Mode]
- 13 Interruptor Encendido /Apagado función VOX
- 14 Posición de espera (Standby) LED de la función VOX [VOX]
- 15 Botón de exploración de canal [Scan]
- 16 Botón selector de iluminación de fondo LCD [B]
- 17 Botón repetición de marcación de último canal [LCR]
- 18 Botón de reproducción de sonido Audio [Hi / Lo]
- 19 Doble escucha o botón de bloqueo [Dual Watch / On]
- 20 Botón de prioridad canal 9 [CH9]
- 21 Conector de antena aéreo SO239
- 22 Conector de alimentación DC
- 23 Conector Jack (3,5 mm) para altavoces externos
- 24 Conector Jack (2,5 mm) para S-Meter externo



Italiano página 36 - 43

- 1 Microfono con cavo spiralizzato e spina a 6 Pin
- 2 Tasto selettore canale UP [▲]
- 3 Tasto selettore canale Down [▼]
- 4 Tasto PTT
- 5 Tasto segnale chiamata UP [▲]
- 6 Display LCD
- 7 Regolazione volume+ interruttore ON/OFF
- 8 Regolazione Squelch + Squelch automatico [SQ / Asq]
- 9 Interruttore a rotazione per selezione canale [Channel]
- 10 Presa microfono a 6 Pin (GDCH standard)
- 11 CTCSS
- 12 Interruttore selezione modulazione [Mode]
- 13 Interruttore on/off funzione VOX
- 14 LED di standby funzione VOX [VOX]
- 15 Tasto scansione canali [Scan]
- 16 Tasto selezione retroilluminazione LCD [B]
- 17 Tasto richiamata ultimo canale [LCR]
- 18 Tasto riproduzione audio [Hi / Lo]
- 19 Dual Watch o tasto blocco [Dual Watch / On]
- 20 Tasto di canale 9 prioritario [CH9]
- 21 Connettore SO239
- 22 Connettore alimentatore
- 23 Jack (3,5 mm.) per altoparlante esterno
- 24 Jack (2,5 mm.) per S-meter esterno

Français page 44- 52

- 1 Microphone avec câble torsadé et fiche 6 broches
- 2 Touche de sélection de canaux vers le haut [▲]
- 3 Touche de sélection de canaux vers le bas [▼]
- 4 Touche d'émission [PTT]
- 5 Touche de la tonalité [SIGNAL]
- 6 Afficheur du type LCD
- 7 Réglage du volume et marche / arrêt [Vol / Off]
- 8 Réglage du squelch et marche / arrêt du squelch automatique [SQ / Asq]
- 9 Sélecteur rotatif de canaux [Channel]
- 10 Prise du microphone 6 broches (standard GDCH)
- 11 CTCSS
- 12 Touche de commutation du fonctionnement AM/FM [Mode]
- 13 Commutateur marche / arrêt de la fonction VOX
- 14 Lampe témoin de la disponibilité de la fonction VOX [VOX]
- 15 Touche de la recherche de canaux [Scan]
- 16 Touche de sélection de l'éclairage de l'afficheur LCD [B]
- 17 Touche de rappeler le canal dernier [LCR]
- 18 Touche de commutation du ton de réception [Hi / Lo]
- 19 Touche de contro de deux canaux et de la verrouillage du clavier [Dual Watch / On]
- 20 Touche canal 9 prioritaire [CH9]
- 21 Connecteur d'antenne SO239
- 22 Prise d'alimentation
- 23 Prise jack (3,5 mm) pour un haut-parleur externe
- 24 Prise jack (2,5 mm) pour un S-mètre externe

Netherland pagina 54 - 62

- 1 Microfoon met spiraal kabel en 6 pin plug
- 2 Kanaal selectie omhoog [▲]
- 3 Kanaal selectie omlaag [▼]
- 4 Push to talk toets [PTT]
- 5 Oprooptoon toets [SIGNAL]
- 6 LC display
- 7 Volume bediening, Aan/Uit schakelaar [Vol / Off]
- 8 Squelch bediening + automatische squelch [SQ/Asq]
- 9 Draai schakelaar voor de kanalen [Channel]
- 10 Microfoon aansluiting 6 pin (GDCH standaard)
- 11 CTCSS
- 12 AM/FM schakelaar [Mode]
- 13 VOX functie aan/uit schakelaar
- 14 Standby LED van de VOX functie [VOX]
- 15 Toets voor scannen van de kanalen [Scan]
- 16 Keuze toets voor LCD achtergrond verlichting [B]
- 17 Last channel recall toets [LCR]
- 18 Toets voor de omschakeling van de toon [Hi / Lo]
- 19 Dual Watch of toetsen blokkering [Dual Watch / On]
- 20 Kanaal 9 priority toets [CH9]
- 21 Antenne aansluiting SO239
- 22 DC voeding connector
- 23 Jack aansluiting (3,5 mm) voor externe luidspreker
- 24 Jack aansluiting (2,5 mm) voor externe Signaal meter

Inbetriebnahme des TEAM RoadCom-FS

INHALTSVERZEICHNIS

Inbetriebnahme des TEAM RoadCom-FS

1) Montage einer CB-Funkantenne	5
2) Antennenanschluss	5
3) Montage des Gerätes im Fahrzeug	6
4) Mikrophon DM-106S	6
5) Stromversorgung	6 - 7

Funkbetrieb mit dem TEAM RoadCom-FS

1) Einschalten [Vol / Off]	7
2) Rauschsperrung [SQ / Asq]	7
3) Quittungstöne	7
4) Kanalwahl [▲] [▼]	8
5) Empfangstonumschaltung [Hi / Lo]	8
6) LCD-Hintergrundbeleuchtung [B]	8
7) Umschaltung der Modulationsarten [Mode]	8
8) Umschaltung der Versionen [8040 / 4040 / 4000]	8 - 9
9) Senden	9
10) Rufsignal	9
11) CTCSS [CTCSS] & [SET]	9 - 10
12) Wiederaufruf des letzten Kanals [LCR]	10
13) Vorrangkanal 9/19 [CH9/19]	10
14) Kanalsuchlauf [Scan]	10
15) Zweikanalüberwachung [Dual Watch / ]	10 - 11
16) Tastatursperre [Dual Watch / ]	11
17) VOX-Funktion	11 - 12
18) Anschlussbuchse für einen externen Zusatzlautsprecher	12
19) Anschlussbuchse für ein externes Signal-Meter	12

Hinweise

1) Sicherheitshinweis	12
2) Allgemeine Hinweise	13
3) Service	13
4) Konformität	13
5) Entsorgung	13

Schaltplan	32 - 34
Kanalfrequenztabelle	35
Technische Daten	63

1) Montage einer CB-Funkantenne

Die Antenne gehört zu den wichtigsten Teilen einer Funkanlage. Die Wahl der Antenne und des Montageortes ist von großer Bedeutung für die maximale Reichweite Ihrer Funkanlage. Die folgenden Kriterien sollten Sie bei der Wahl des Antennenstandortes und der Montage berücksichtigen.

Allgemein gilt :

- > Die Antenne muss für den Funkbetrieb auf 27 MHz geeignet sein.
- > Der Standort der Antenne sollte möglichst hoch und unverbaut sein.
- > Das Antennenkabel sollte unbeschädigt, und die Stecker ordnungsgemäß angeschlossen sein.
- > Das Antennenkabel sollte nicht zu stark geknickt werden.
- > Antennen mit einer größeren mechanischen Länge erzielen bessere Reichweiten.

Bei der Montage von Mobilantennen ist folgendes zu beachten:

- > Die Antenne sollte in der Mitte eines größeren Karosserieteils montiert werden.
- > Der Antennenfuß von Mobilantennen sollte möglichst guten Kontakt zu einer metallisch gut leitenden Fläche des Karosseriebleches haben.

Außer der "festen Montage" einer Mobilantenne, bei der ein Loch in die Karosserie Ihres Fahrzeuges gebohrt werden muss, gibt es noch weitere Möglichkeiten für die Montage, z. B. Dachrinnenmontage, Halter für Montage an dem Kofferraumdeckel, Befestigung mit Magnetfuß oder Scheibenantenne.

Für den Aufbau einer Feststationsanlage empfiehlt sich die Montage einer stationären Dachantenne, z.B. TEAM ECO 050 oder ECO 200.

- > Um Störungen bei Radio- und Fernsehempfang zu vermeiden, sollte die CB-Antenne nicht in unmittelbarer Nähe der Radio- und Fernsehantenne montiert werden.
- > Bei der Montage einer Dachantenne ist auf in der Nähe verlaufende Hochspannungsleitungen zu achten. " LEBENSGEFAHR "
- > Die Feststationsantenne muss über eine Blitzschutzeinrichtung angeschlossen werden.
- > Alle angeschlossenen Leitungen, einschließlich der Antennenleitung, dürfen nur eine Länge von max. 3 Metern haben.

2) Antennenanschluss

Der PL-Stecker (Typ: PL259) des Antennenkabels (Koaxialkabel) wird mit der Buchse (21) an der Geräterückseite verbunden. Für eine einwandfreie Verbindung muss der Überwurf des Steckers gut festgedreht werden. Ebenso ist auf eine ordentliche Verbindung des Antennenkabels mit dem Antennenfuß zu achten. Nicht einwandfreie Verbindungen können zu einem Defekt des Gerätes führen und die Funkreichweite erheblich verringern. Die Antennenanlage (nicht im Lieferumfang enthalten) sollte sehr gut an das Funkgerät angepasst sein, ansonsten wird ein Teil der Sendeleistung an der Antenne reflektiert und nicht abgestrahlt. Das führt ebenfalls zu einer geringeren Reichweite der Funkanlage. Die Anpassung der Antenne erfolgt durch Längenabgleich des Antennenstrahlers bzw. seiner Anpassungsvorrichtung auf ein minimales Stehwellenverhältnis, welches mit einem Stehwellenmessgerät (z.B. TEAM SWR 1180 P) gemessen werden kann. Das Stehwellenmessgerät muss nach der Messung wieder aus der Antennenleitung entfernt werden.

3) Montage des Gerätes im Fahrzeug

Das Gerät kann entweder mit dem beiliegenden Montagebügel unter dem Armaturenbrett befestigt werden oder in einen Autoradio-Schacht mit Hilfe des ebenfalls beiliegenden Einbaurahmens eingesetzt werden. Bei der Wahl der optimalen Position für die Montage des Gerätes in Ihrem Fahrzeug sind auch die folgenden Kriterien zu berücksichtigen:

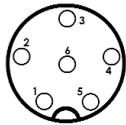
- > keine Beeinträchtigung der Verkehrssicherheit,
- > gute Erreichbarkeit der Bedienelemente,
- > ausreichende Luftzirkulation, um eine Überhitzung des Gerätes im Sendefall zu verhindern.

Darüber hinaus sollten Sie auch sicherstellen, dass die LCD-Kanalanzeige (6) gut ablesbar ist. Bei direkter Sonneneinstrahlung kann die Lesbarkeit der Anzeige beeinträchtigt werden. Die günstigste Montageposition sollte vor dem endgültigen Einbau überprüft werden. Mit Hilfe des beiliegenden Montagebügels, ist eine schnelle Montage bzw. Demontage an verschiedenen Stellen im Fahrzeug möglich.

4) Mikrofon DM-106S

Das Mikrofon (1) wird mit dem 6poligen Stecker in die Mikrofonbuchse (10) an der linken Gerätefrontseite angeschlossen. Ohne Mikrofon ist kein Sende- oder Empfangsbetrieb möglich. Die Mikrofonbuchse ist nach GDCH-Standard angeschlossen:

- PIN 1 Modulation
- PIN 2 Lautsprecher
- PIN 3 PTT
- PIN 4 Up/Down
- PIN 5 Masse
- PIN 6 +12 Volt



Ansicht von der Lötseite der Mikrofonbuchse bzw. Vorderansicht des Mikrofonsteckers

Mit dem RoadCom-FS wird das Standardmikrofon DM-106S mit Kanalwahl und Rufsignal mitgeliefert. Dieses Mikrofon ist optimal für das RoadCom-FS geeignet. Wenn Sie dennoch ein anderes Mikrofon als das DM-106S verwenden wollen, müssen Sie sicherstellen, dass die Sprechkapsel auch bei losgelassener PTT-Taste mit dem Funkgerät verbunden bleibt. Andernfalls kann die VOX-Funktion des RoadCom-FS (Sprachsteuerung des Senders) nicht arbeiten.

5) Stromversorgung

Vor dem Anschluss der Stromversorgung schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Lautstärkereglern (7) [**Vol / Off**] bis zum Einrasten nach links drehen. Schließen Sie dann den Stecker des mitgelieferten und abgesicherten 2poligen Stromversorgungskabels sorgfältig an die Buchse (22) auf der Rückseite des Gerätes an. Zum Schutz gegen Verpolung ist der Stecker so geformt, dass er sich nur auf eine bestimmte Weise in die Buchse einführen lässt. Anschließend verbinden Sie die beiden blanken Anschlüsse am anderen Ende des Kabels mit dem Bordnetz Ihres Fahrzeuges. Die Betriebsspannung kann 12 V oder 24 V sein. Das Stromversorgungskabel sollte möglichst weit von störenden Aggregaten verlegt werden. Achten Sie beim Anschluss auf die richtige Polarität:

- SCHWARZ wird mit "-" (= MINUS / Masse) des KFZ verbunden.
- ROT wird mit "+12/24 Volt +" (= PLUS) des KFZ/LKW-Bordnetzes verbunden.

Bei Verwendung von Dauerplus bleiben die letzten Einstellungen auch nach dem Ausschalten des Gerätes und dem Abstellen des Motors gespeichert.

Mit einem geeigneten Netzteil (13,2 V / 2,5 A), z.B. aus der TEAM Serie LabNT, kann das Gerät auch als Feststation betrieben werden. Bei dem Kauf eines Netzteils sollten Sie darauf achten, dass es für den Anschluss eines Funkgerätes geeignet ist. Bei ungeeigneten Netzteilen kann im Sendebetrieb die Betriebsspannung stark ansteigen, und/oder Störungen im Sende- und Empfangsbetrieb durch Netzbrummen auftreten.

Nachdem die Antenne, das Mikrofon und die Stromversorgung sorgfältig angeschlossen sind, kann der Funkbetrieb aufgenommen werden.

Funkbetrieb mit dem TEAM RoadCom-FS

1) Einschalten [Vol / Off]

Vor dem erstmaligen Einschalten sollte der Rauschsperreregler (8) [**SQ / Asq**] bis zum Linksanschlag gedreht werden, aber ohne ihn einzurasten. Das Gerät wird eingeschaltet, indem Sie den Lautstärkereglern (7) [**Vol / Off**] nach rechts drehen. Das Gerät befindet sich beim erstmaligen Einschalten nach einer Unterbrechung der Spannungszufuhr auf Kanal 9 in der Betriebsart FM. Der Hintergrund der Anzeige leuchtet nun orange oder blau auf und das Empfängerrauschen oder eine andere Station wird hörbar. Stellen Sie die gewünschte Lautstärke ein.

Alle Einstellungen, die beim Betrieb des Gerätes vorgenommen werden, bleiben nach dem Ausschalten erhalten, solange die Stromversorgung nicht unterbrochen wird.

2) Rauschsperrung [SQ / Asq]

Das störende Rauschen, das immer auf freien Kanälen auftritt, kann durch Rechtsdrehen des Rauschsperrereglers (8) [**SQ / Asq**] unterdrückt werden. Der Regler sollte nur soweit über den Stummschaltepunkt gedreht werden, bis das Rauschen sicher unterdrückt ist. Wenn eine Station auf dem Kanal ist, öffnet der Squelch, und man kann sie hören. Bei zu kritischer Einstellung der Rauschsperrung kann ein kurzes Rauschen ab und zu auftreten, ohne dass sich eine Station auf dem Kanal befindet. Weiteres Rechtsdrehen unterdrückt zunehmend schwache Stationen, aber auch stärkere Störsignale. Bei einer zu festen Squelcheinstellung kann es bei SCAN-Betrieb zur Nichterkennung eines belegten Kanals kommen. Durch Drehen nach links, über die Schalterschwelle hinaus, wird die Automatikstellung [**Asq**] gewählt. Der Squelchschaltpunkt ist dann intern auf einen festen erprobten Wert eingestellt.

3) Quittungstöne

Im Empfangsbetrieb werden Eingaben über die Tasten außer der Sprachsteuerungstaste (13) (= Vox-Taste), der Sendetaste (4) [**PTT**] und der Rufsignalastaste (5) [**SIGNAL**] mit einem kurzen Ton quittiert. Sie können diese Bestätigungstöne abschalten, indem Sie die Kanalsuchlaufstaste (15) [**Scan**] für ca. 2 - 3 Sekunden gedrückt halten, bis ein zweiter Quittungston ertönt. Nun werden die Tastenbetätigungen nicht mehr mit einem kurzen Ton quittiert.

In gleicher Weise können die Quittungstöne wieder eingeschaltet werden.

4) Kanalwahl [▲] [▼]

Die Kanäle können durch Drücken der Kanalwahltasten (2) [▲] und (3) [▼] am Mikrofon oder mit dem Kanalwahldrehschalter (9) [**Channel**] eingestellt werden. Im LC-Display (6) erfolgt die Anzeige des Kanals mit den großen Ziffern und dessen zugehörige Frequenz mit den kleinen Ziffern unmittelbar darunter. Während des Sendens kann kein anderer Kanal eingestellt werden. Die Kanalnummern werden wie ein Ring durchlaufen, so dass die Kanäle abwärts zählend von 1 auf 40 bzw. 80, und aufwärts zählend von 80 bzw. 40 auf 1 übergangslos gewählt werden können. Es kann nur auf übereinstimmenden Kanalnummern und Modulationsarten mit der Gegenstation Funkbetrieb aufgenommen werden.

5) Empfangstonumschaltung [Hi / Lo]

Das Gerät verfügt über eine Empfangstonumschaltung (18) [**Hi / Lo**]. Beim erstmaligen Einschalten nach einer Unterbrechung der Spannungszufuhr ist immer die dunkle Empfangstonwiedergabe eingestellt und wird mit der LCD-Anzeige (6) mit dem Symbol "**LO**" angezeigt. Zum Umschalten für eine hellere Empfangstonwiedergabe drücken Sie die Taste (18) [**Hi / Lo**]. Die Einstellung des hellen Empfangstons wird mit dem Symbol "**HI**" angezeigt. In gleicher Weise kann man den Empfangston auch wieder auf dunkel (Symbol "**LO**") umschalten.

6) LCD-Hintergrundbeleuchtung [B]

Beim erstmaligen Einschalten nach einer Unterbrechung der Spannungszufuhr leuchtet die Hintergrundbeleuchtung der LCD-Anzeige (6) immer. Die Hintergrundbeleuchtung kann man durch kurzes Drücken auf die Taste (16) [**B**] zwischen orange und blau hin- und herschalten. Bei längerem Drücken für ca. 2 - 3 Sekunden auf diese Taste schaltet sich die Hintergrundbeleuchtung der Anzeige ganz ab. In gleicher Weise kann man die Hintergrundbeleuchtung auch wieder einschalten.

7) Umschaltung der Modulationsarten [Mode]

Das RoadCom-FS arbeitet in den Modulationsarten AM und FM. Für einige Versionen, z.B. RoadCom-FS c steht nur die Betriebsart FM zur Verfügung. Beim Einschalten ist stets Kanal 9 und die Betriebsart FM eingestellt, die in der Anzeige (6) mit dem Symbol "**FM**" angezeigt wird. Falls das Gerät auf dem aktuellen Kanal auch die Betriebsart AM akzeptiert, können Sie es durch Drücken der Taste (12) [**Mode**] zwischen AM und FM hin- und herschalten. Die Betriebsart AM wird mit dem Symbol "**AM**" angezeigt. Falls das RoadCom-FS die Betriebsart AM nicht akzeptiert, ertönt nur ein Quittungston, aber das Symbol "**FM**" bleibt in der Anzeige. Falls Sie sich auf einem Kanal in der Betriebsart AM befinden und auf einen Kanal wechseln, auf dem die Betriebsart AM nicht akzeptiert wird, erfolgt eine Zwangsumschaltung auf FM. Bei einem weiteren Wechsel auf einen Kanal, auf dem die Betriebsart AM wieder akzeptiert wird, springt die Betriebsart automatisch wieder auf AM zurück. Bei der Ausführung "RoadCom-FS-uk MultiNorm" arbeitet die Taste (12) als Bandwähltaste.

8) Umschaltung der Versionen [8040 / 4040 / 4000]

Die in Deutschland vertriebene Ausführung "RoadCom-FS Multi Norm" kann vom Benutzer auf eine der drei Versionen "8040", "4040" oder "4000" eingestellt werden. Zum Einstellen bzw. Umschalten der Versionen halten Sie bitte die Vorrangskanal-Taste (20) [**CH9/19**] während dem Einschalten des Geräts so lange gedrückt, bis in der Kanalanzeige die Ziffer **1**, **2** oder **3** blinkend erscheint. Außer dem S-Meter und der Signalstärke-Anzeige ist kein anderes Symbol in diesem Modus in der Anzeige sichtbar. Die Ziffern 1, 2 und 3 repräsentieren die drei zur Verfügung stehenden Versionen, wobei die Ziffer **1** für die Version "8040", die Ziffer **2** für die Version "4040" und die Ziffer **3** für die Version "4000" steht.

Nachdem die eine blinkende Ziffern in der Anzeige zu sehen ist kann die gewünschte Version durch Drücken der Vorrangskanal-Taste (20) [**CH9/19**] eingestellt werden. Jeder Druck auf die Taste (20) [CH9] erhöht die Ziffer um eins. Die gewünschte Einstellung kann durch langes Drücken der Vorrangskanal-Taste (20) [**CH9/19**] sofort bestätigt werden. Die eingestellte Version wird aber auch nach 5 Sekunden automatisch übernommen, wenn keine Bestätigung erfolgt. Sobald die eingestellte Version aktiviert ist, sind alle Funktionssymbole in der Anzeige wieder sichtbar.

> In der Stellung "8040" arbeitet das Gerät auf allen 80 deutschen CB-Kanälen in der Betriebsart FM; der Wechsel auf die Betriebsart AM ist jedoch lediglich auf den Kanälen 1 bis 40 möglich. Die Sendeleistung beträgt 4 W in FM und 1 W in AM. Nur in Deutschland darf das Gerät in der Version "8040" in der Betriebsart FM auf sämtlichen 80 Kanälen und in der Betriebsart AM auf sämtlichen möglichen 40 Kanälen betrieben werden. In anderen Ländern ist der Betrieb in dieser Version nicht erlaubt.

> In der Stellung "4040" arbeitet das Gerät nur auf den 40 CEPT-Kanälen, erlaubt aber auf jedem Kanal sowohl FM-, als auch AM-Betrieb. Die Sendeleistung beträgt 4 W in FM und 1 W in AM. In Deutschland darf das Gerät in der Version "4040" in der Betriebsart FM und AM auf sämtlichen 40 Kanälen betrieben werden. Auch in Belgien, Frankreich, Italien, den Niederlanden, Portugal, Spanien darf das Gerät in den Betriebsarten FM und AM auf sämtlichen 40 Kanälen betrieben werden.

> In der Stellung "4000" arbeitet das Gerät nur auf den 40 CEPT-Kanälen und nur im FM-Betrieb. Die Sendeleistung beträgt 4 W. In Deutschland und den meisten europäischen Ländern darf das Gerät in der Version "4000" ohne Einschränkung auf sämtlichen 40 FM-Kanälen betrieben werden. In Norwegen, Österreich und Schweden ist der Betrieb nur in der Betriebsart FM erlaubt.

Für die Erlaubnis und die Auflagen zum Betrieb der einzelnen Versionen in den einzelnen Ländern sehen Sie in den Gerätepass.

Die Ausführung "**RoadCom-FS c**" ist intern fest auf die Version "4000" eingestellt.

Die Ausführung "**RoadCom-FS i**" ist intern fest auf die Version "4040" eingestellt.

9) Senden

Zum Senden wird die im Mikrofon (1) eingebaute Sendetaste (4) [**PTT**] gedrückt und für die Dauer der Durchsage gehalten. Das Sendekontrollsymbol in der LCD-Anzeige "**TX**" erscheint. Die Balkenanzeige unten in der LCD-Anzeige zeigt die relative Sendeleistung an. Das Mikrofon sollte aus ca. 5 cm Entfernung mit normaler Lautstärke besprochen werden. Zu lautes oder zu leises Besprechen erschwert die Verständigung. Nach Beendigung der Durchsage muss die Sprechetaste (4) sofort wieder losgelassen werden, und das Gerät schaltet auf Empfangsbetrieb zurück.

Während des Sendens sind die meisten Bedienelemente gesperrt, außer der Sprachsteuerungs-Taste (13) (= Vox-Taste) und der Rufsignaltaste (5) [**SIGNAL**].

10) Rufsignal

Werden am Mikrofon (1) die PTT-Taste (4) und die Rufsignaltaste (5) [**SIGNAL**] gleichzeitig gedrückt, wird ein Rufsignal ausgesendet. Dieses ist nur in der Gegenstation zu hören, vorausgesetzt diese ist auf gleichen Kanal und gleiche Betriebsart eingestellt.

11) CTCSS [CTCSS] & [SET]

Die Funktion CTCSS (Continuous Tone Coded Squelch System) erlaubt die gezielte Auswahl bestimmter Funkgeräte auf einer Funkfrequenz in der Betriebsart FM. Bei Senden wird gleichzeitig ein tiefer Ton, der CTCSS-Kode (67 -300 Hz), übertragen. Dieser Ton kontrolliert die

Rauschsperrung (Squelch) des Empfängers. Nur wenn die CTCSS-Kodierungen von Sender und Empfänger übereinstimmen, öffnet die Rauschsperrung des Empfängers und das Signal ist zu hören.

Werkseitig ist den FM-Kanälen keine CTCSS-Kodierung zugewiesen. Um dem gewünschten Kanal eine CTCSS-Kodierung zuzuteilen, folgen Sie bitte den folgenden Schritten:

1. Stellen Sie den FM-Kanal ein, dem ein CTCSS-Kode zugewiesen werden soll.
2. Halten Sie die CTCSS-Taste [**CTCSS**] gedrückt, bis das CTCSS-Symbol in der Anzeige zu blinken beginnt.
3. Wählen Sie eine der 39 verfügbaren CTCSS-Kodierungen (0 - 39; 0=keine Kodierung gewählt) mit Hilfe der Set- [**SET**] oder der CTCSS-Taste [**CTCSS**].
Achten Sie beim Einstellen der gewünschten CTCSS-Kodierung mit Hilfe der CTCSS-Taste darauf, die Taste nur kurz zu Drücken, da zu langes Drücken der CTCSS-Taste zum Beenden des Menüs führt.
4. Zum Bestätigen der gewünschten Einstellung drücken Sie bitte die CTCSS-Taste für ca. eine Sekunde. Das CTCSS-Symbol hört auf zu Blinken und leuchtet nun beständig.

12) Wiederaufruf des letzten Kanals [**LCR**]

Durch kurzen Druck auf die Taste (17) [**LCR**] wird der Kanal und die Modulationsart aufgerufen, bei denen zuletzt die Sendetaste betätigt wurde. Der aktuelle Kanal und die aktuelle Modulationsart bleiben im Hintergrund gespeichert und werden bei erneutem Druck auf die Taste (17) [**LCR**] wieder aufgerufen, sofern kein Wechsel von Kanal und/oder Modulationsart stattfindet.

13) Vorrangkanal 9/19 [**CH9/19**]

Das Gerät verfügt in allen Versionen über die Vorrangkanäle 9 und 19. Durch einmaliges Drücken der Vorrangkanaltaste (20) [**CH9/19**] wird der Kanal 9 eingestellt. Um Kanal 19 als Vorrangkanal einzustellen, muss die Vorrangkanaltaste zwei Mal gedrückt werden.

Wenn der Vorrangkanal aktiviert worden ist, wird seine Kanalnummer und -frequenz blinkend im Display angezeigt, und der Kanaldrehwahlschalter, sowie alle Funktionstasten, außer denen für Senden, Rufsignal und VOX-Funktion sind während dieser Zeit gesperrt. Durch nochmaliges Drücken der Taste (20) [**CH9/19**] wird die Schnellwahl des Kanals 9 und die Sperrung aufgehoben. Das Gerät schaltet auf den vorher eingestellten Kanal zurück.

14) Kanalsuchlauf [**Scan**]

Wenn diese Funktion aktiv ist, sucht das Gerät nach belegten Kanälen.

Bevor der Kanalsuchlauf gestartet wird, muss die Rauschsperrung (8) [**SQ / Asq**], wie unter Absatz " 2 " beschrieben, eingestellt werden. Bei offener Rauschsperrung kann das Gerät die Such- und Haltefunktion nicht erfüllen.

Durch kurzes Drücken der Kanalsuchauftaste (15) [**Scan**] startet der Kanalsuchlauf aufwärts zählend. Die aktivierte Scan-Funktion wird durch das Symbol "**SC**" angezeigt. Der Suchlauf bleibt auf dem ersten belegten Kanal, auf dem die Rauschsperrung durch Signalstärke automatisch geöffnet wird, stehen. Er ist damit beendet, was mit dem Erlöschen des Symbols "**SC**" angezeigt wird.

Um den Kanalsuchlauf vorzeitig zu beenden, drücken Sie entweder die Taste (15) [**Scan**] noch einmal, irgendeine andere Funktionstaste auf der Gerätevorderseite, außer der für die **VOX**-Funktion, eine Kanalwahltaste, die Sendetaste (4), oder drehen Sie am Kanaldrehwahlschalter (9) [**Channel**]. Das Symbol "**SC**" verschwindet daraufhin von der Anzeige, und das Gerät bleibt auf dem zum Zeitpunkt des Abschaltens auf Belegung untersuchten Kanal stehen.

15) Zweikanalüberwachung [**Dual Watch / \odot**]

Mit dieser Funktion können Sie zwei Kanäle unabhängig voneinander überwachen. Damit diese Funktion ordnungsgemäß arbeiten kann, muß die Rauschsperrung wie unter Abschnitt "2" beschrieben eingestellt werden. Wählen Sie zunächst den ersten Überwachungskanal aus mit dem Kanaldrehwahlschalter (9) [**Channel**] oder den Kanalwahltasten (2) [**▲**] und (3) [**▼**] am Mikrofon mit seiner Modulationsart. Drücken Sie kurz die Taste (19) [**Dual Watch / \odot**], so dass das Symbol für die Zweikanalüberwachung "**DW**" blinkend in der Anzeige erscheint. Wählen Sie dann mittels des Kanaldrehwahlschalters (9) oder der Kanalwahltasten (2) und (3) am Mikrofon den zweiten Überwachungskanal mit ggf. anderer Modulationsart aus. Drücken Sie dann erneut kurz die Taste (19) [**Dual Watch / \odot**], so dass das Symbol für die Zweikanalüberwachung "**DW**" nun dauerhaft in der Anzeige erscheint. Die Zweikanalüberwachung ist nun endgültig aktiviert. Der zweite Druck auf die Taste (19) [**Dual Watch / \odot**] muss innerhalb von 23 Sekunden nach dem ersten Druck auf diese Taste passieren, sonst erfolgt ein Abbruch der Zweikanalüberwachung, was sich durch Erlöschen des Symbols "**DW**" bemerkbar macht. Das Gerät springt nun zweimal pro Sekunde zwischen den beiden Überwachungskanälen hin und her, solange keiner der beiden belegt ist. Wenn ein Kanal belegt ist, was sich durch Öffnen der Rauschsperrung äußert, bleibt das Gerät solange darauf stehen, bis die Rauschsperrung wieder schließt. 7 Sekunden später springt das Gerät wieder zwischen den beiden Kanälen hin und her. Wenn Sie die Taste (19) [**Dual Watch / \odot**] noch einmal kurz drücken, so erscheint das Symbol für die Zweikanalüberwachung "**DW**" wieder blinkend, und Sie können mittels des Kanaldrehwahlschalters (9) oder der Kanalwahltasten (2) und (3) am Mikrofon einen neuen zweiten Überwachungskanal auswählen mit neuer Modulationsart. Der Kanal, der beim erneuten Drücken der Taste (19) [**Dual Watch / \odot**] aktuell war, ist nunmehr der erste Überwachungskanal.

Um die Zweikanalüberwachung zu beenden, drücken Sie zweimal kurz hintereinander die Taste (19) [**Dual Watch / \odot**], einmal irgendeine andere Funktionstaste auf der Gerätevorderseite, außer der für die VOX-Funktion, eine Kanalwahltaste, oder drehen Sie am Kanaldrehwahlschalter (9) [**Channel**]. Als Zeichen für die Beendigung der Funktion verschwindet das Symbol "**DW**" daraufhin von der Anzeige.

Senden auf dem aktuellen Kanal ist möglich, beendet die Zweikanalüberwachung jedoch nicht.

16) Tastatursperre

Wenn Sie die Taste zur Aktivierung der Zweikanalüberwachung oder der Tastatursperre (19) [**Dual Watch / \odot**] für längere Zeit gedrückt halten, ertönt nach 2 Sekunden ein zweiter kurzer Quittungston, der die Aktivierung der Tastatursperre ankündigt. Zur Anzeige der Tastatursperre erscheint in der Anzeige auch das Schlüsselsymbol \odot . In diesem Zustand reagiert das Gerät weder auf die Funktions- und Kanalwahltasten, noch auf den Kanaldrehwahlschalter (9). Lediglich Senden mit und ohne Rufton und Aktivierung der VOX-Funktion sind möglich. Die Funktion bleibt auch bei zwischenzeitlichem Abschalten des Gerätes erhalten, sofern die Versorgungsspannung nicht abgetrennt wird. Zum Abschalten hält man erneut die Taste (19) [**Dual Watch / \odot**] länger gedrückt, bis nach 2 Sekunden wiederum ein kurzer Quittungston ertönt, der die Aufhebung der Tastatursperre ankündigt. Gleichzeitig verschwindet in der Anzeige das Schlüsselsymbol \odot .

Nun sind die gesperrten Bedienelemente wieder frei.

17) VOX-Funktion

Die VOX-Funktion ist eine durch Sprache gesteuerte Aktivierung des Senders. Das bedeutet, dass sich das Funkgerät durch Sprechen ins Mikrofon automatisch auf Sendebetrieb umschaltet, so dass das Drücken der Sendetaste am Mikrofon zur Übermittlung einer Nachricht überflüssig wird. Zur Vermeidung von unbeabsichtigtem Senden ist die VOX-Schaltung

im RoadCom-FS mit der Rauschsperrung des Empfängers gekoppelt. Das bewirkt, dass die Sprachsteuerung des Senders durch Schallsignale vom Mikrofon nur dann stattfindet, wenn gleichzeitig die Rauschsperrung geschlossen ist. Für optimale Sprachsteuerung sollte die Funktion Rauschunterdrückung auf Auto-Squelch eingestellt werden.

Zum Aktivieren der VOX-Funktion drücken Sie die Taste zur Aktivierung der Sprachsteuerungsfunktion (13) auf der linken Seite der Frontblende, bis sie einrastet. Wenn jetzt der aktuelle Kanal frei und die Rauschsperrung geschlossen ist, leuchtet die rote Bereitschaftsanzeige-LED der Sprachsteuerungsfunktion (14) [**VOX**] als sichtbares Zeichen auf. Das bedeutet, dass das Gerät nun bereit für den Funkbetrieb mit der VOX-Funktion ist.

Wenn Sie jetzt laut genug in das Mikrofon sprechen, geht das Gerät selbsttätig auf Sendung, was durch das Sendekontrollsymbol in der LCD-Anzeige "TX" angezeigt wird. Die LED (14) [**VOX**] leuchtet weiter. Auch wenn in Sprachpausen während der Durchsage die Sprachlautstärke am Mikrofon zeitweise unter die Einschaltsschwelle abfällt, bleibt das Gerät weiter auf Sendung. Wenn aber die Sprachlautstärke am Mikrofon länger als eine gewisse Zeit, die sogenannte Haltezeit, unterhalb der Einschaltsschwelle bleibt, kehrt das Gerät wieder in den Empfangsbetrieb zurück. Im Moment des Umschaltens in den Empfangsbetrieb geht die LED (14) [**VOX**] kurzzeitig aus.

Falls die Rauschsperrung aus irgend einem Grund offen ist, leuchtet die LED (14) [**VOX**] auch mit eingeschalteter VOX-Funktion nicht. Möglicherweise ist eine Station auf dem aktuellen Kanal, z.B. die Partnerstation, oder die Rauschsperrung ist durch erhöhtes Rauschen auch auf freien Kanälen offen. In diesem Fall schaltet sich der Sender nicht durch Sprechen in das Mikrofon ein, so laut man auch spricht.

Auch mit eingeschalteter VOX-Funktion kann das Gerät jederzeit mit der Sendetaste (4) [**PTT**] auf Senden umgeschaltet werden.

Zum Deaktivieren der VOX-Funktion drücken Sie die Taste zur Aktivierung der Sprachsteuerungsfunktion (13) auf der linken Seite der Frontblende, bis sie ausrastet.

18) Anschlussbuchse für einen externen Zusatzlautsprecher

Das RoadCom-FS hat an der Geräterückseite eine Klinkenbuchse (23) (3,5 mm Ø) zum Anschluss für einen externen Lautsprecher mit 4 - 8 Ohm Impedanz (z.B. TEAM TS-500). Bei 4 Ohm sollte die Belastbarkeit des Lautsprechers 4 Watt betragen. Bei Anschluss des externen Lautsprechers wird der interne Lautsprecher abgeschaltet.

19) Internes Signal-Meter und Anschlussbuchse für ein externes S-Meter

Die interne Balkenanzeige im LC-Display zeigt im Empfangsfall die Stärke des ankommenden Signals an und im Sendefall die Stärke des Sendesignals. Darüber hinaus kann an der Klinkenbuchse (24) (2,5 mm Ø) ein externes Signal-Meter (z.B. TEAM SM-930) zur Anzeige der Empfangssignalsstärke angeschlossen werden. Die Signalstärke einer empfangenen Station kann so genauer ermittelt werden. Beachten Sie, dass das externe S-Meter nicht im Sendefall die Stärke des Sendesignals anzeigt.

HINWEISE

1) Sicherheitshinweis

Bitte beachten Sie als KFZ-Fahrer beim Funkbetrieb auch die Bestimmungen der jeweils gültigen Straßenverkehrsordnung. Für den Funkbetrieb während des Fahrens ist die Verwendung einer Freisprecheinrichtung (Freisprechmikrofon oder VOX-Funktion) notwendig.

Bei dem Betrieb des Gerätes wird Hochfrequenzenergie freigesetzt. Es muss daher ein entsprechender Sicherheitsabstand zur Antenne eingehalten werden. -

2) Allgemeine Hinweise

Das Gerät ist vor Feuchtigkeit und Staub zu schützen. Das Gerät niemals an Orten aufbewahren, die einer starken Erhitzung und/oder direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sein könnten. Zur Gehäusereinigung ein weiches, fusselfreies Tuch verwenden. Zur Reinigung niemals Lösungsmittel verwenden.

3) Service

Das Gerät darf nicht geöffnet werden. Eigenhändige Reparaturen oder Abgleich sind nicht vorzunehmen, denn jede Veränderung, bzw. Fremdaggleich, können zum Erlöschen der Betriebserlaubnis sowie der Gewährleistungs- und Reparaturansprüche führen. Bei Betriebsstörungen sollte das Gerät nicht benutzt werden. Trennen Sie in diesem Fall die Stromversorgung ab. Liegt ein Defekt vor, sollte auf jeden Fall der autorisierte TEAM-Fachhändler kontaktiert werden.

4) Konformität

TEAM RoadCom-FS

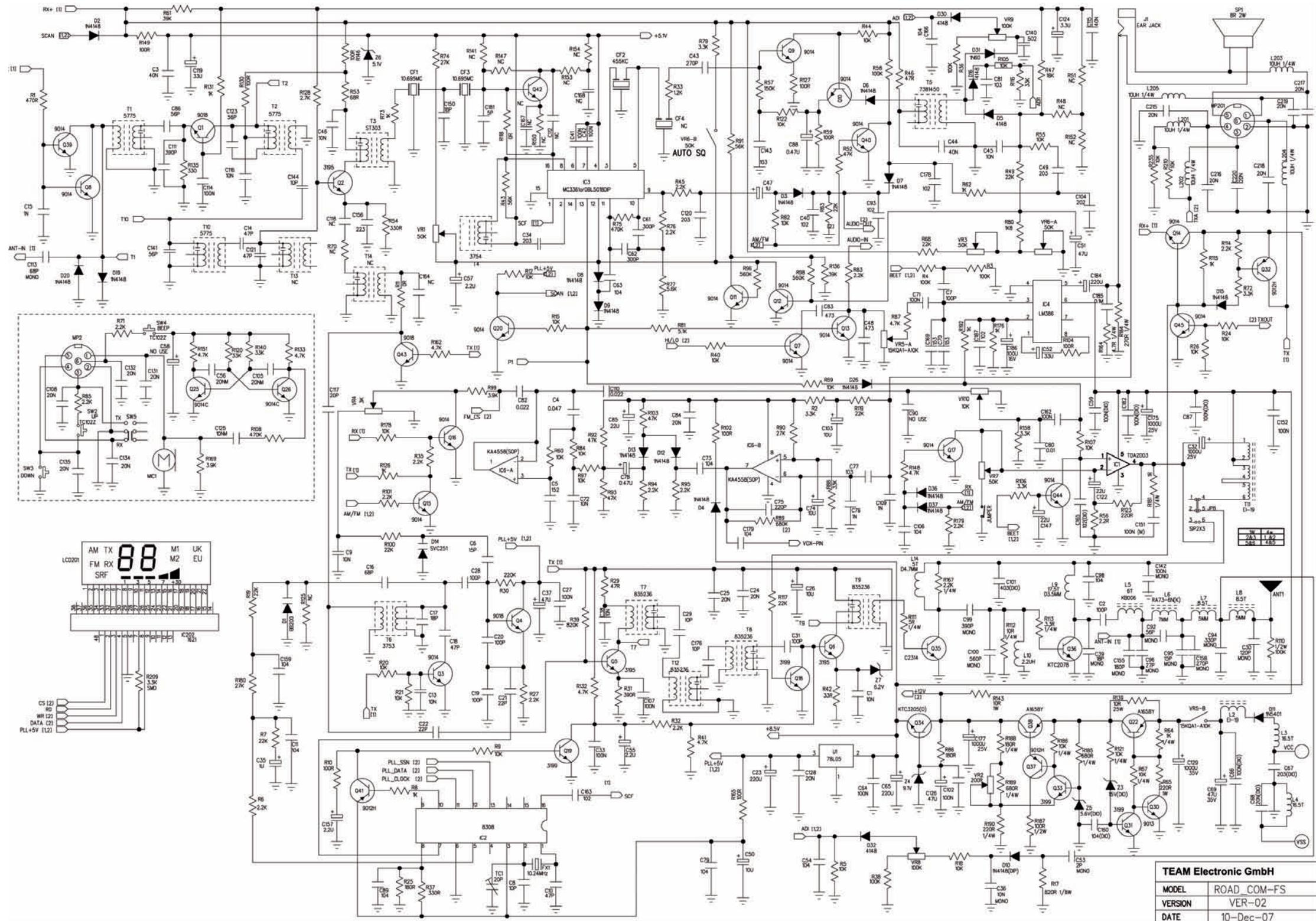
Das CB-Mobilsprechfunkgerät TEAM RoadCom-FS entspricht der europäischen R&TTE Richtlinie und hält die europäischen Normen EN 300 135, MPT 1382, EN 300 433, EN 301 489-1/-13 und EN 60950 ein.

Die genauen Länderbestimmungen der verschiedenen Versionen entnehmen Sie bitte dem beiliegenden Gerätepass.

5) Entsorgung

Bitte werfen Sie Ihr TEAM-Altgerät nicht einfach auf den Müll, sondern senden Sie Ihr Altgerät bitte portofrei zur fachgerechten Entsorgung an TEAM ein. TEAM wird anschließend die umweltschonende Entsorgung Ihres Altgerätes für Sie kostenlos veranlassen. Bitte machen Sie mit - der Umwelt zuliebe.

Änderung der technischen Daten und der Ausführung sind ohne Vorankündigung vorbehalten.

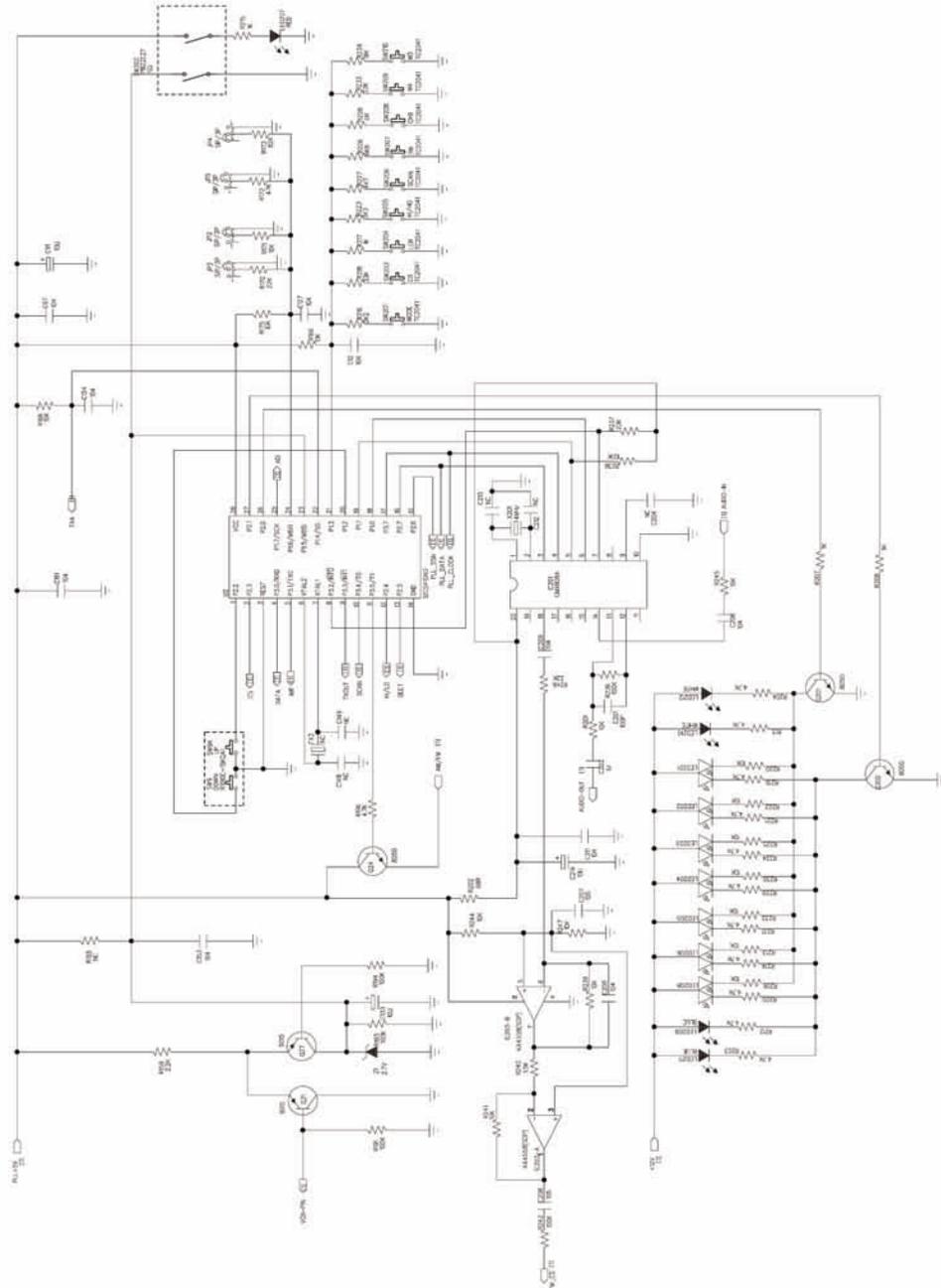


TEAM Electronic GmbH	
MODEL	ROAD_COM-FS
VERSION	VER-02
DATE	10-Dec-07

TEAM RoadCom-FS

Kanal - Frequenz (MHz) / Channel - Frequency (MHz) / Canaux - Fréquence (MHz) /
Canal - Frecuencia (MHz) / Kanaal - Frequentie (MHz)

TEAM Electronic GmbH
MODEL ROAD_COM-FS
VERSION REV-02
DATE 10-Dec-07



CEPT	D	UK	df
01 - 26.965	41 - 26.565	01 - 26.60125	1A - 26.83
02 - 26.975	42 - 26.575	02 - 26.61125	2A - 26.87
03 - 26.985	43 - 26.585	03 - 26.62125	3A - 26.93
04 - 27.005	44 - 26.595	04 - 27.63125	
05 - 27.015	45 - 26.605	05 - 27.64125	
06 - 27.025	46 - 26.615	06 - 27.65125	
07 - 27.035	47 - 26.625	07 - 27.66125	
08 - 27.055	48 - 26.635	08 - 27.67125	
09 - 27.065	49 - 26.645	09 - 27.68125	
10 - 27.075	50 - 26.655	10 - 27.69125	
11 - 27.085	51 - 26.665	11 - 27.70125	
12 - 27.105	52 - 26.675	12 - 27.71125	
13 - 27.115	53 - 26.685	13 - 27.72125	
14 - 27.125	54 - 26.695	14 - 27.73125	
15 - 27.135	55 - 26.705	15 - 27.74125	
16 - 27.155	56 - 26.715	16 - 27.75125	
17 - 27.165	57 - 26.725	17 - 27.76125	
18 - 27.175	58 - 26.735	18 - 27.77125	
19 - 27.185	59 - 26.745	19 - 27.78125	
20 - 27.205	60 - 26.755	20 - 27.79125	
21 - 27.215	61 - 26.765	21 - 27.80125	
22 - 27.225	62 - 26.775	22 - 27.81125	
23 - 26.255	63 - 26.785	23 - 26.82125	
24 - 27.235	64 - 26.795	24 - 27.83125	
25 - 27.245	65 - 26.805	25 - 27.84125	
26 - 27.265	66 - 26.815	26 - 27.85125	
27 - 27.275	67 - 26.825	27 - 27.86125	
28 - 27.285	68 - 26.835	28 - 27.87125	
29 - 27.295	69 - 26.845	29 - 27.88125	
30 - 27.305	70 - 26.855	30 - 27.89125	
31 - 27.315	71 - 26.865	31 - 27.90125	
32 - 27.325	72 - 26.875	32 - 27.91125	
33 - 27.335	73 - 26.885	33 - 27.92125	
34 - 27.345	74 - 26.895	34 - 27.93125	
35 - 27.355	75 - 26.905	35 - 27.94125	
36 - 27.365	76 - 26.915	36 - 27.95125	
37 - 27.375	77 - 26.925	37 - 27.96125	
38 - 27.385	78 - 26.935	38 - 27.97125	
39 - 27.395	79 - 26.945	39 - 27.98125	
40 - 27.405	80 - 26.955	40 - 27.99125	

TEAM RoadCom-FS

for sale and use in:

TEAM Electronic GmbH

Bolongarostrasse 88

D-65929 Frankfurt am Main

GERMANY

Tel. ++49 - 69 - 300 9 500

Fax ++49 - 69 - 314382

eMail team-electronic@t-online.de

Web Page www.team-electronic.de

